

LEAKFINDER™

Cordless, Fluorescent Leak Detection Flashlight LF400

Pinpoint Leaks in ALL Circulating Fluid Systems:

- **Air Conditioning**
- **Engine Oil** (Gasoline & Diesel)
- **Fuel** (Gasoline & Diesel)
- **Coolant**
- **Automatic Transmission Fluid**
- **Power Steering Fluid**
- **Hydraulics** (Not for brake systems)

LEAKFINDER™

Lampe de poche pour détection des fuites fluorescentes LF400

Permet de repérer les fuites dans TOUS les circuits de fluides en mouvement :

- **Climatisation**
- **Huile moteur** (essence et diesel)
- **Circuits de carburant** (essence et diesel)
- **Circuits de liquide frigorigène**
- **Circuits de transmission automatique**
- **Circuits de direction assistée**
- **Circuits hydrauliques** (pas pour des circuits de freinage)

IMPORTANT: Fluorescent Dyes Required

TO OPERATE:

Press the end cap button once to turn the lamp on. Press the button again to turn the lamp off. The solid-state LED bulb offers long-lived operation (approximately 100,000 hours). Batteries are included.

FAST, EASY LEAK DETECTION:

- Add the appropriate fluorescent dye and run the system to circulate. (See instructions included with dyes.)
- For best results, use the LF400 in low-light conditions. Wear the glasses provided to make leaks clearly visible.
- Scan the system with the LF400. You'll see every leak easily by its bright fluorescent glow.

CLEANUP/REINSPECTION:

After the leaks are repaired, clean the remaining dye from the leak sites. Remaining dye could be mistaken for a leak. Check all areas again with the lamp to make sure no dye remains. Run the system for another 5 to 10 minutes and reinspect with the LF400. No glow means that all leaks have been properly repaired.

TO REPLACE BATTERIES:

Twist the end cap *counterclockwise* to open. Insert 3 AA batteries positive end toward the lamp head and secure the end cap.

LIMITED WARRANTY

The warranty policy for this lamp is provided on the Certificate of Limited Warranty enclosed separately with each unit.

NOTE: For assistance of any kind, contact the Customer Service Department. In the U.S. and Canada, call toll-free 1-800-641-1133. Outside the United States, call 1-516-333-1254.

IMPORTANT: Des colorants fluorescents sont obligatoires

MODE D'EMPLOI :

Appuyer une fois sur le bouton du bouchon pour allumer la lampe. Appuyer à nouveau sur le bouton pour l'éteindre. L'ampoule à diodes offre une longue durée de fonctionnement (environ 100 000 heures). La lampe est livrée avec des piles.

DÉTECTION DE FUITES RAPIDE ET FACILE :

- Ajouter le colorant fluorescentes appropriées et faire fonctionner le circuit pour le faire circuler. (Voir les instructions des colorants.)
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser la lampe LF400 sous une lumière faible. Porter les lunettes livrées avec la lampe pour rendre les fuites bien visibles.
- Éclairer le circuit avec la lampe LF400 Chaque fuite sera visible avec une luminescence fluorescente brillante.

NETTOYAGE/CONTRÔLE :

Une fois les fuites réparées, nettoyer le colorant restant des points de fuites à l'aide de d'un solvant d'atelier, le colorant éventuellement restant pouvant faire croire à une fuite. Vérifier encore une fois toutes les zones à l'aide de la lampe pour s'assurer qu'il ne reste aucun résidu de colorant. Faire fonctionner le circuit pendant 5 à 10 minutes, et refaire un contrôle à l'aide de la lampe LF400 L'absence de luminosité permet de vérifier que les réparations ont été correctement effectuées.

REMPACEMENT DES PILES :

Tourner le bouchon *en sens inverse des aiguilles d'une montre* pour l'ouvrir. Mettre 3 piles AA/LR6, l'électrode positive vers la lampe, et refermer le bouchon.

GARANTIE LIMITÉE

Les termes de la garantie figurent sur le certificat de garantie limitée livré séparément avec chaque lampe.

NOTA : Pour toute assistance, prendre contact avec le service clientèle. Aux États-Unis et au Canada, appeler (sans frais) le 1-800-641-1133. En dehors des États-Unis, appeler le +1-516-333-1254.

TRACER PRODUCTS

A Division of Spectronics Corporation

www.tracerproducts.com

956 Brush Hollow Road, Westbury, NY 11590 USA
800-641-1133 • 516-333-1254

5/19 AM16054ML-2
PRINTED IN U.S.A.

LEAKFINDER™

Linterna fluorescente inalámbrica para detección de fugas LF400

Señala las fugas en **TODOS** los sistemas de fluidos circulantes:

- **Aire Acondicionado**
- **Aceite lubricante en motores** (gasolina y diesel)
- **Sistemas de combustible** (gasolina y diesel)
- **Sistemas de transmisión automática**
- **Sistemas de dirección asistida**
- **Sistemas hidráulicos** (no se debe usar con sistemas de frenos)

IMPORTANTE: Requiere tintes fluorescentes

PARA ACCIONAR:

Presione una vez el botón situado en la tapa del extremo para encender la linterna. Presiónelo nuevamente para apagar la linterna. El diodo luminoso (LED) de estado sólido ofrece una larga vida útil (aproximadamente 100,000 horas). Se incluyen las baterías.

FÁCIL Y RÁPIDA DETECCIÓN DE FUGAS:

- Añada el tinte fluorescente apropiado y haga funcionar el sistema para que circule. (Consulte las instrucciones incluidas con los tintes.)
- Para obtener mejores resultados, use la linterna LF400 en condiciones de luz baja. Use las gafas provistas para ver claramente las fugas.
- Escanee el sistema con la linterna LF400. Verá fácilmente todas las fugas gracias a su luminosidad fluorescente brillante.

LIMPIEZA/REINSPECCIÓN:

Después de reparar las fugas, limpie el tinte de los lugares donde estaban las fugas con un disolvente para uso en taller, ya que el tinte remanente podría confundirse con una fuga. Revise nuevamente todas las áreas con la linterna para asegurarse de que no quede nada de tinte. Haga funcionar el sistema durante 5 a 10 minutos más y vuelva a inspeccionarlo con la linterna LF400. Si no hay luminosidad, significa que todas las fugas se han reparado correctamente.

PARA REEMPLAZAR LAS BATERÍAS:

Para abrir, gire la tapa del extremo en el *sentido de las manecillas del reloj*. Inserte 3 baterías AA con el extremo positivo hacia la cabeza de la linterna y vuelva a colocar la tapa del extremo.

GARANTÍA LIMITADA

La póliza de garantía para esta linterna se proporciona en el Certificado de Garantía Limitada que se adjunta separadamente con cada unidad.

NOTA: Para obtener asistencia de cualquier tipo, comuníquese con el Departamento de Servicio al Cliente. En los Estados Unidos y Canadá, llame sin costo al 1-800-641-1133. Fuera de los Estados Unidos, llame al 1-516-333-1254.

LEAKFINDER™

Kabellose Fluoreszenz- Leckortungstaschenlampe LF400

Bestimmen Sie **punktgenau** Lecks in **ALLEN** Systemen, die **Flüssigkeiten** zirkulieren:

- **Klimaanlagen**
- **Motoröl** (Benzin und Diesel)
- **Treibstoff** (Benzin und Diesel)
- **Kühlmittel**
- **Getriebeöl für Automatikgetriebe**
- **Servolenkungsflüssigkeit Hydraulik** (nicht für Bremssysteme)

WICHTIG: Erfordert fluoreszierende Farbstoffe

BETRIEBSHINWEISE:

Betätigen Sie den Schalter in der Bodenkappe der Lampe einmal, um diese einzuschalten. Betätigen Sie diesen erneut, um die Lampe auszuschalten. Die voll transistorisierte LED-Birne hat eine lange Betriebsdauer im Betrieb (etwa 100,000 Stunden). Batterien sind im Lieferumfang enthalten.

RASCHE, EINFACHE LECKORTUNG:

- Fügen Sie dem Motor bzw. der Klimaanlage den passenden fluoreszierenden Farbstoff hinzu und lassen Sie das System laufen, um diesen darin zu zirkulieren. (Richten Sie sich nach den den Farbstoffen beiliegenden Anleitungen.)
- Um beste Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie die LF400 in gedämpften Lichtverhältnissen. Wenn Sie die mitgelieferte Brille aufsetzen, werden Lecks klar sichtbar.
- Prüfen Sie das System mit der LF400. Aufgrund des hellen fluoreszierenden Leuchtens erkennen Sie jedes Leck recht einfach.

GRÜNDLICHE REINIGUNG / ERNEUTE INSPEKTION:

Entfernen Sie, nachdem die Lecks repariert sind, den verbleibenden Farbstoff mit oder einem Werkstattreinigungsmittel von den Stellen, an denen Lecks aufgetreten waren. Verbliebener Farbstoff könnte sonst für ein Leck gehalten werden. Prüfen Sie alle Bereiche nochmals mit Hilfe der Lampe, um sicherzustellen, dass kein Farbstoff zurückgeblieben ist. Lassen Sie das System nochmals 5 bis 10 Minuten lang laufen und untersuchen Sie es anschließend erneut mit der LF400. Sofern keine Leuchtstellen mehr auftreten, sind *alle* Lecks ordnungsgemäß repariert worden.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN:

Drehen Sie die Bodenkappe zum Öffnen *entgegen dem Uhrzeigersinn*. Legen Sie 3 AA-Batterien (Mignonzellen) mit dem Plus-Pol zum Lampenkopf hin ein und schrauben Sie die Bodenkappe wieder auf.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungsrichtlinie für diese Lampe ist jedem Exemplar auf einer Bescheinigung der begrenzten Gewährleistung separat beigelegt.

HINWEIS: Wenden Sie sich zwecks etwaiger Hilfestellung bitte an die Kundendienstabteilung. Innerhalb der USA und Kanadas sind Anrufe unter +1-800-641-1133 gebührenfrei. Außerhalb der USA rufen Sie bitte +1-516-333-1254 an.